

CZ Návod k obsluze

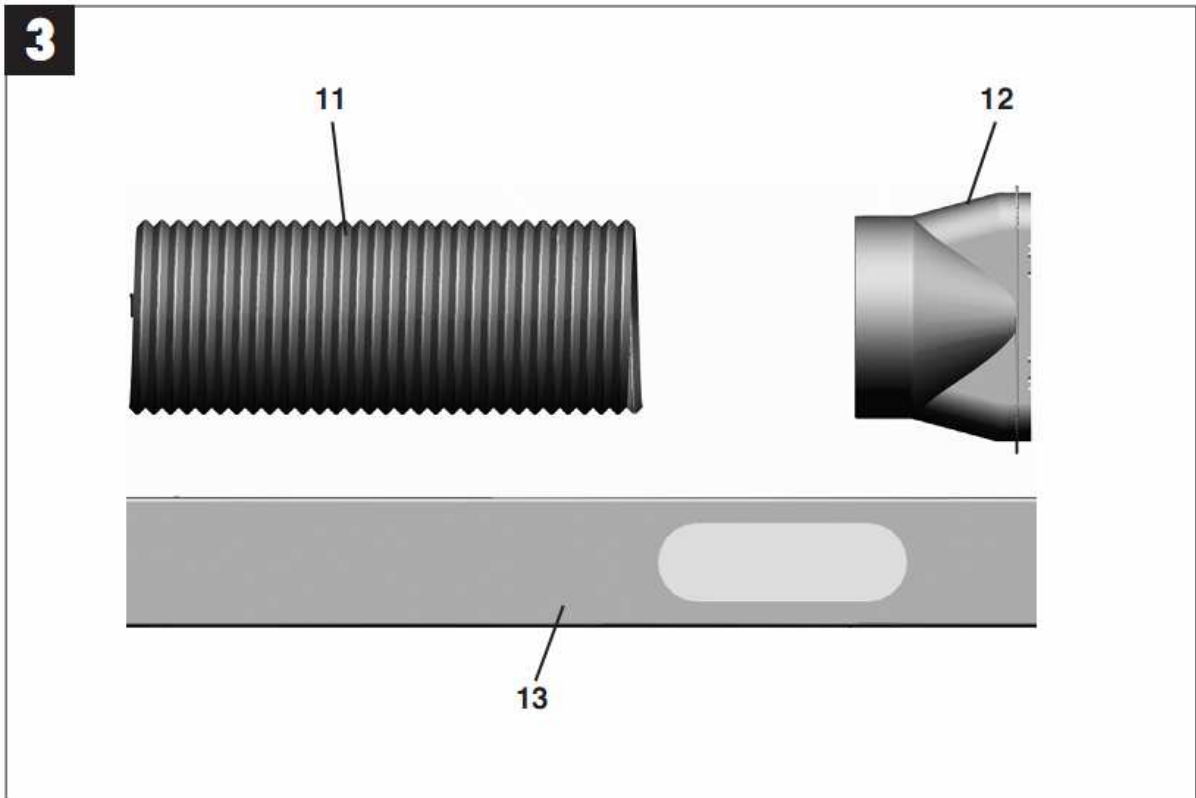
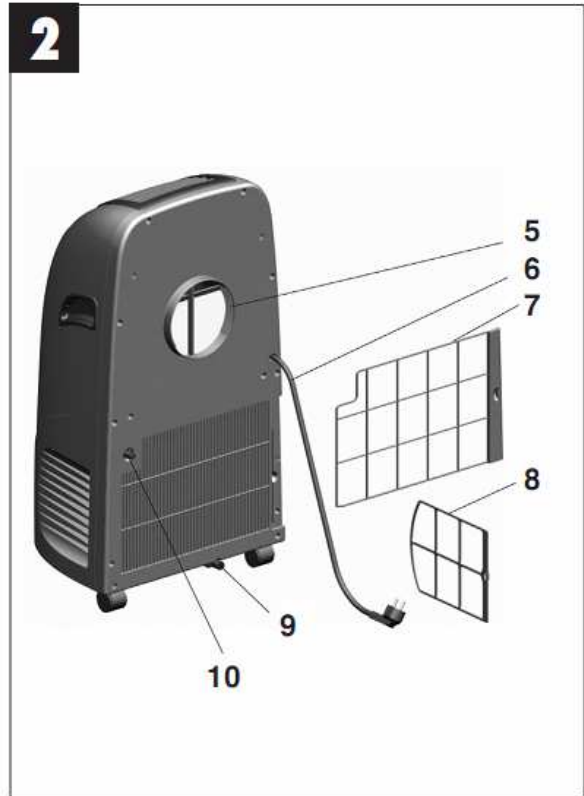
SK Návod na obsluhu

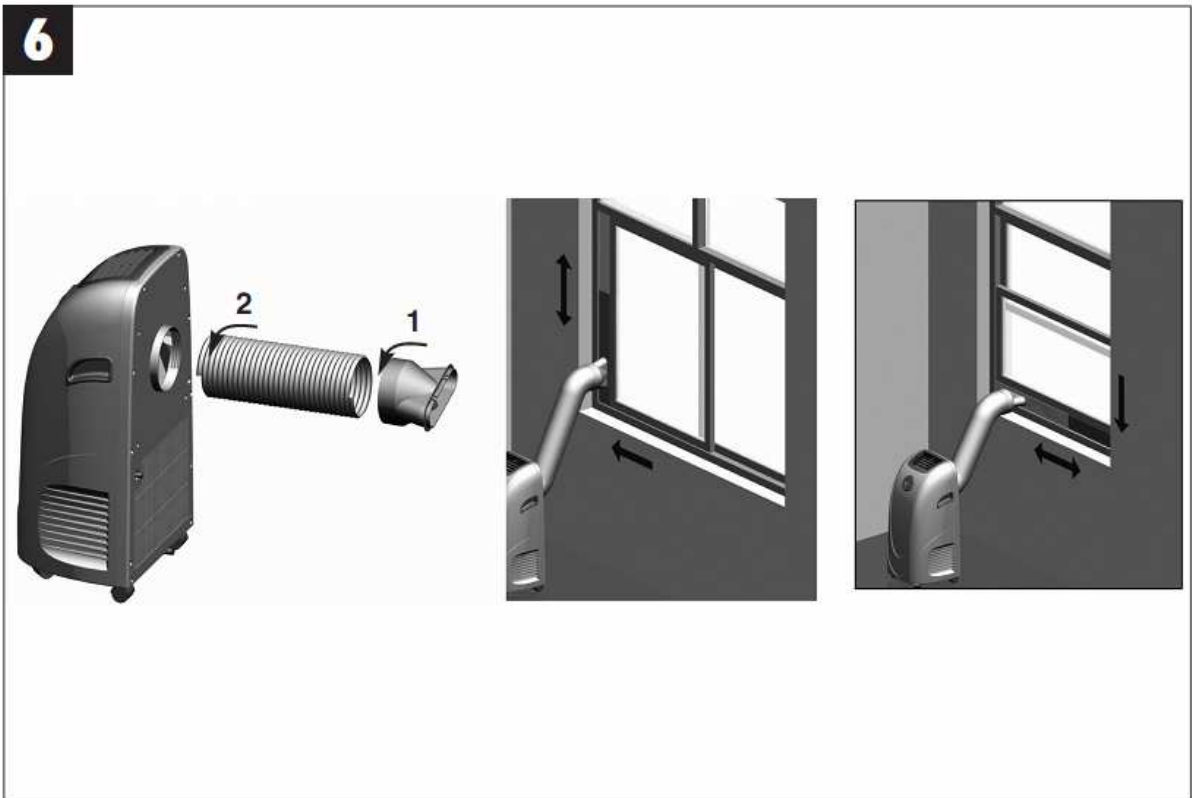
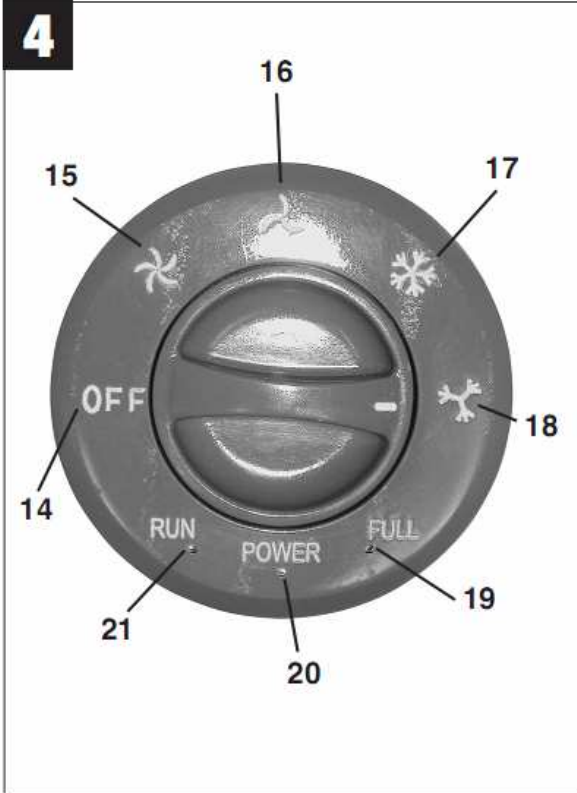
Einhell®



Obj. č. 2360115 Ident. č. 01017

MKA 2001 M







EINHELL MKA 2001 M

Obsah:

1. Před použitím
2. Technické údaje
3. Důležitá bezpečnostní informace
4. Layout - Specifikace
5. Zapnutí přístroje
6. Instalace výfukové vzduchové hadice
7. Vracení kondenzátu
8. Čištění posledním uživatelem
9. Objednávání náhradních dílů
10. Odstraňování závad

Před prvním použitím zařízení si přečtěte tyto Provozní instrukce a manuál uložte na bezpečném místě. Nákupem této přenosné vzduchové klimatizace jste si vybrali vysoce kvalitní výrobek. Zařízení má vysoce profesionální design a poskytne vám po mnoho let maximální komfort při jeho používání, pokud budete dodržovat Provozní instrukce. Měli byste si proto pozorně přečíst tyto instrukce a uschovat je na bezpečném místě pro případ pozdějšího využití.

1. Před použitím

- Zařízení vždy postavte do stabilní horizontální polohy.
- Zařízení musí být vždy ve vertikální poloze
- Nikdy zařízení nenaklánějte více jak 45 stupňů. Kdykoliv je zařízení přenášeno (v nakloněné poloze), odpojte jej nejméně jednu hodinu předem ze zásuvky.
- Připojte zařízení ke správnému zdroji napětí - zkontrolujte napětí.
- Při chlazení musí být teplý vyfukovaný vzduch dopraven výfukovou hadicí mimo místnost (ven).
- Musí být proto ve zdi nebo okně k dispozici otvor pro hadici

2. Technická data

Chladicí tekutina:	R407 C
Množství chladicí tekutiny	400 g
Kapacita chlazení	1900 W
Hlavní napětí	230 V – 50 Hz
Nominální jmenovitý výkon	880 W

3. Důležité bezpečnostní instrukce

- Před zapnutím a používáním přístroje si přečtěte a dodržujte bezpečnostní instrukce
- Po přečtení uschovejte tyto instrukce na bezpečném místě a poskytněte je v případě potřeby třetí osobě, která bude také toto zařízení využívat
- Ustavte zařízení tak, aby byl hlavní přívod el. proudu neustále přístupný.
- Pravidelně hlavní přívodní kabel kontrolujte, zda není poškozený. Poškozený kabel může být vyměněn pouze kvalifikovanou osobou.
- Zařízení není navrženo pro komerční použití
- Zařízení nesmí být používáno v koupelnách
- Děti a starší osoby mohou toto zařízení používat pouze pod dohledem. Děti nesmí používat zařízení jako hračku.
- Vzduchová klimatizace je vhodná ke klimatizování v malých nebo středních místnostech. Nikdy ji nepoužívejte pro zvláštní účely jako je skladování jídla, přesných nástrojů, rostlin, zvířat, obrazů nebo uměleckých předmětů, protože by mohlo dojít k jejich poškození.
- Zkontrolujte, zda je přívod elektrického proudu stejný jako hlavní napětí specifikované na výrobním štítku.

- Zařízení může být provozováno pouze se správně zapojenou (uzemněnou) zásuvkou.
- Z bezpečnostních důvodů vám doporučujeme instalaci elektrického jističe zbytkového napětí (ochranný jistič).
- **Důležité:** Neprodlužujte kabel a nikdy nepoužívejte složené zástrčky. Jinak existuje riziko, že nebude zaručena elektrická bezpečnost.
- Nikdy nevytahujte zástrčku, když je zařízení v chodu.
- V případě jakékoliv abnormality při provozu zařízení (např. zápach nebo kouř), okamžitě zařízení vypněte a vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky. Pokud bude zařízení s možnou závadou dále provozováno, existuje nebezpečí poranění el. proudem nebo požáru.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tak, že byste tahali za kabel. Mohli byste kabel poškodit.
- Nikdy nezapínejte spínače mokřýma rukama. Může dojít k úrazu el. proudem.
- Nikdy nedovolte, aby chladný vzduch foukal přímo na vás a nikdy nedovolte, aby byl vzduch v místnosti příliš chladný. Může to vést k nepohodlí a může to mít nepříznivý dopad na vaše zdraví.
- Nikdy nestrkejte (nešťourejte) prsty nebo předměty do ventilačních otvorů výstupu. Otáčející se ventilátor může způsobit poranění.
- Nikdy se nepokoušejte klimatizaci opravit sami. Neodborná oprava nebo údržbářské práce mohou vést k poškození zařízení a zapříčinit požár nebo poškození vlivem kondenzační vody.
- Před čištěním zařízení vždy vypněte a vytáhněte kabel ze zásuvky (nebezpečí poranění).
- Nikdy nečistěte klimatizaci vodou. Může dojít ke zkratu nebo požáru.
- K čištění nepoužívejte hořlavé látky. Může to vést k požáru nebo deformaci zařízení.
- Nikdy se při vyjímání vzduchového filtru nedotýkejte kovových částí uvnitř zařízení. Nebezpečí poranění.
- Pokud je klimatizace v místnosti používána delší čas, měla by být místnost čas od času vyvětrána nebo hrozí, že bude v místnosti nedostatek kyslíku.
- Nikdy neinstalujte zařízení do místnosti, ve které může docházet k emitování hořlavých plynů. Může dojít k nahromadění plynu a následnému výbuchu.
- Nikdy nedržte hořící předměty blízko zařízení, mohou být přímo ovlivněny vzduchem vycházejícím ze zařízení.
- Pokud nebude zařízení po nějakou dobu používáno, vytáhněte hlavní přívod ze zásuvky.
- Při bouřce zařízení vypněte a vytáhněte kabel ze zásuvky. Mohlo by, vlivem přepjetí, dojít ke zničení zařízení.
- Pokud by měl chladicí obvod vykazovat netěsnost, vypněte okamžitě zařízení a kontaktujte servisní oddělení.
- V případě úniku chladicí kapaliny existuje nebezpečí vytváření nebezpečných plynů při kontaktu kapaliny s plamenem. Okamžitě zařízení vypněte.
- Abyste se vyhnuli elektromagnetické interferenci, mělo by být zařízení stranou od televize a rádia.

4. Layout - Specifikace:

Přední část (Obr.1)

1. Žebra výstupu vzduchu
2. Provozní spínače
3. Kolečka (válečky)
4. Rukojeť

Zadní část (Obr. 2)

1. Otvor k připojení výfukové vzduchové hadice
2. Přívodní kabel
3. Vzduchový filtr sání – velký
4. Vzduchový filtr sání - malý
5. Připojka sběrné nádoby kondenzátu
6. Zátka

Příslušenství (Obr. 3)

1. Hadice výfukového vzduchu
2. Okenní adaptér výfukového vzduchu
3. Okenní adaptér

Popis provozních spínačů a displeje LED (Obr. 4)

14. Klimatizace vypnuta (OFF)
15. Mode - režim klimatizace (Rychlý chod ventilátoru)
16. Mode - režim klimatizace (Pomalý chod ventilátoru)
17. Mode - režim chlazení (Rychlý chod ventilátoru)
18. Mode - režim chlazení (Pomalý chod ventilátoru)
19. LED sběrná nádoba kondenzátu je plná (FULL)
20. LED zařízení pod napětím (POWER)
21. LED zařízení v chodu (RUN)

Princip funkce chlazení

Teplu je extrahováno ze vzduchu v místnosti prostřednictvím vzduchového výměníku (evaporátoru), ve kterém cirkuluje chladící médium. Tento vzduch je veden vně vzduchového výměníku /kondenzátor/. Ten vede teplo do vzduchového výstupu prostřednictvím výfukové vzduchové hadice, která je připojena k zařízení a vede vzduch ven.

Návod na úspory energie

- Používejte klimatizaci pouze v případech, kdy ji opravdu potřebujete.
- Zavřete všechna okna, dveře a žaluzie, abyste redukovali vliv slunečního světla, jak jen je možné.

5. Zapnutí zařízení (Obr. 1 – 4)

Poznámky:

- Uvědomte si prosím, že minimální vzdálenost mezi stranami a zadní částí přístroje a stěnou, by měla být 50 cm. Minimální vzdálenost přední části od jiných objektů musí být 2 m.
- Zkontrolujte, zda jsou, jak zátka kontinuální sběrné nádoby a kondenzátu, tak spojení kondenzační sběrné nádoby (položky 9 a 10) na místě a zajištěny.
- Chladicí režim používejte pouze na místech specifikovaných v části Technická data.
- Před přesunem zařízení musí být kompletně vyprázdněna sběrná kondenzační nádoba.
- Kompresor nezapínejte po dobu minimálně 3 minut po zapnutí přístroje.
- Po zapnutí hlavního přívodu do zásuvky se LED „POWER“ rozsvítí červeně. Zařízení zapnete příslušným spínačem. Po zapnutí se rozsvítí LED „RUN“.
- K vypnutí zařízení otočte spínač funkcí do polohy OFF.
- Po přepnutí spínače funkcí z režimu chlazení do režimu ventilace musíte počkat nejméně 3 minuty, než se vyresetuje spínač funkcí do režimu chlazení.
- Když byl přístroj po provozu v režimu chlazení vypnut, musíte počkat nejméně 3 minuty před novým zvolením režimu chlazení.
- V režimu chlazení by měla být teplota v místnosti max. o 5 st. C nižší než je venkovní teplota. Nejnižší možná teplota, kterou můžete klimatizací v místnosti dosáhnout je přibližně 20 st. C. Nejnižší možná teplota v místnosti závisí na místních povětrnostních podmínkách a na teplotě, která byla v místnosti před zapnutím klimatizace. Čím vyšší je venkovní teplota, tím vyšší bude i teplota v místnosti.

Provoz:

1. Příkladně přišroubujte okenní adaptér k výfukové vzduchové hadici. Potom přišroubujte hadici k hadicovému připojení na zadní straně klimatizace. Mějte na paměti, že při modu chlazení musí být výfuková hadice vyvedena mimo místnost, aby mohl teplý vzduch proudit ven.
2. Nastavte přepínač funkcí na:
 - a) Když chcete použít klimatizaci jako ventilátor bez chlazení přepněte spínač do polohy „Pomalý chod ventilátoru“ nebo „Rychlý chod ventilátoru“.
 - b) Když chcete použít funkci chlazení přepněte na „Mode chlazení s pomalým chodem ventilátoru“ nebo „Mode chlazení s rychlým chodem ventilátoru“.
3. Žebrování výstupu vzduchu můžete nastavit buď směrem nahoru nebo dolů.

6. Instalace výfukové vzduchové hadice

Používejte pouze dodanou hadici. Délka výfukové hadice se může měnit v rozsahu od 275 mm do 1 200 mm délky. Nejdříve připojte hadici k okennímu adaptéru a potom našroubujte hadici k připojovacímu otvoru v zadní části klimatizace (Obr.6). K zajištění co nejlepší funkce chlazení, by měla být hadice co možná nejkratší. Vyhněte se smyčkám a nadměrnému ohnutí hadice (Obr. 5), aby mohl vzduch volně proudit ven. Pokud to budete ignorovat, upozorňujeme vás nato, že může dojít k přehřátí zařízení a jeho poškození.

Důležité

Délka výfukové vzduchové hadice odpovídá technickým specifikacím zařízení. Nikdy hadici neprodlužujte, může to vést ke špatné funkci zařízení a možnému poškození. Za určitých podmínek může dojít v místnosti k vytvoření vakua, což může vést ke snížení chladicího výkonu zařízení. Aby k tomu nedocházelo, musíte zajistit, aby do místnosti neustále proudil vzduch (nechte nepatrně otevřené dveře do místnosti).

Uchycení výfukové vzduchové hadice k otevřenému oknu (Obr. 8)

Použijte okenní výfukový adaptér a roztažitelný okenní adaptér. Převlečte okenní adaptér výfukové hadici přes hadici. Nepatrně otevřete okno a upněte adaptér do otvoru. Okno zabezpečte tak, aby byl adaptér pevně uchycen. Výfukový okenní vzduchový adaptér nasadte na vyústění okenního adaptéru.

Poznámka: Jako prevenci před neautorizovaným vstupem přes okno dodržujte příslušná opatření.

7. Vracení kondenzátu

Zařízení je pro režim chlazení vybaven vratnou jednotkou kondenzátu. Když je systém v chodu, je kondenzát sbírán ve sběrné nádobě (přibližný obsah 1,2 litru), která je v zařízení zabudována. Pomocí kondenzátoru je kapalina vypařována a vyfukována přes vzduchovou hadici. Když je sběrná nádoba plná, je zařízení automaticky vypnuto a rozsvítí se kontrolka FULL.

Provedte následující (Obr. 7)

- Odpojte zařízení
- Pod kondenzační výpustný otvor umístěte vhodnou nádobu (1) a demontujte víčko (3). Dojde k vyprázdnění sběrné nádoby (žlábků).
- Znovu nasadte zátku na kondenzační vývod. Zařízení je opět připraveno k provozu.

Poznámka: Za normálních okolností by nemělo nikdy k naplnění kondenzační sběrné nádoby v modu chlazení dojít. Pokud se tak stane, kontaktujte prosím zákaznický servis.

8. Čištění posledním uživatelem

Abyste se vyhnuli nebezpečí elektrického zkratu nebo požáru, vždy vytáhněte před zahájením čištění přívodní kabel ze zásuvky.

A) Čištění vzduchového filtru (Obr. 8)

Klimatizace je vybavena vzduchovými filtry.

Důležité: nikdy nepoužívejte zařízení bez filtrů.

K odstranění prachu z filtru použijte vysavač nebo filtr jemně vyprašte. Pokud je filtr nadměrně špinavý, vyperte jej opatrně v teplé vodě. Poté jej nechte vyschnout.

B) Čištění skříně

K umytí skříně používejte jemný čistící prostředek a měkký hadr. Nikdy nepoužívejte agresivní prostředky jako je benzín, alkohol nebo ředidlo. Když je filtr suchý, nasadte jej zpět na místo.

C) Na konci sezóny

- Na konci období nechte zařízení běžet přibližně 3 hodiny v modu ventilace FAN.
- Potom stočte kabel a uložte jej v zadní části přístroje, ve které je umístěn skladovací prostor.
- Pod kondenzační výpustný otvor umístěte vhodnou nádobu a demontujte víčko. Vypusťte sběrnou nádobu (žlábek). (Viz. Kapitola 7).
- Nasadte víčko zpět

Důležité: Pokud není zátka nasazena nebo není nasazena správně, dojde při opětovném použití přístroje k vytékání kondenzátu.

- Vyčistěte filtr a skříň
- Po vyschnutí nasadte filtr zpět
- Skladujte zařízení ve svislé poloze, pokud možno v originální krabici, na suchém a bezprašném místě.

9. Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů uvádějte prosím tyto informace:

- Model a typ zařízení
- Výrobní číslo zařízení
- Počet požadovaných náhradních dílů

Pro zjištění našich aktuálních cen navštivte naše internetové stránky www.isc-gmbh.info

10. Zjišťování a odstraňování závad

V případě špatné funkce nebo poruchy zařízení, před tím, než se spojíte s naším zákaznickým servisem, zkontrolujte zařízení podle následující tabulky.

Problém	Nápravná opatření
Zařízení nepracuje	<ul style="list-style-type: none"> - Je správně zapojen hlavní přívodní kabel? - Je zásuvka pod napětím, - Bylo stisknuto tlačítko ON/OFF? - Je vodní kondenzační nádrž plná, nebo nesprávně vložena?
Zařízení nechladí nebo není chlazení dostačující	<ul style="list-style-type: none"> - Pokud je teplota místnosti po 18 st. C°, chladicí mode nebude pracovat - Když je teplota v místnosti nad 18 st. C°, chladicí kompresor se po automatické odmrazovací fázi, automaticky zapne. - Není místnost vystavena přímému slunečnému záření? - Nejsou otevřeny dveře nebo okna? - Není v místnosti mnoho osob? - Negeneruje zařízení v místnosti mnoho tepla?
Slabý výkon ventilátoru	<ul style="list-style-type: none"> - Není ucpaná vzduchová hadice ? - Není filtr zanesený ? - Není zablokovaný výstup nebo vstup vzduchu ?
Zařízení je příliš hlučné	<ul style="list-style-type: none"> - Nebylo zařízení nastavováno na nerovném povrchu / pod úhlem ?
Kompresor nepracuje	<ul style="list-style-type: none"> - Není plná kondenzační nádrž? - Pokud byl kompresor přehřátý a došlo k vypnutí tepelné pojistky kompresoru, počkejte, až kompresor vystydne

Po nějaké době provozování nechte zařízení prohlédnout specializovanou firmou.

PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento záruční list je nedílnou součástí prodávaného výrobku - jeho případná ztráta bude důvodem neuznání opravy zboží jako garanční (tj. bezplatné v záruční lhůtě)!

Společnost Einhell-UNICORE s.r.o., výhradní dovozce značky EINHELL do ČR, poskytuje na sebou dodávané zboží záruku v délce trvání 24 měsíců od okamžiku koupě.

Výrobce v osobě dovozce poskytuje ve shodě s příslušnými zákony záruku pouze na přesně vymezený typ vad zboží, zejména vady materiálu, výrobní vady nebo závady vzniklé v důsledku těchto vad.

Záruční servis se nevztahuje na případy :

- opotřebením funkčních částí výrobků v důsledku jejich používání,
- prokazatelně neodborného používání zboží (v rozporu s návodem k obsluze),
- svévolně provedených úprav strojů (neautorizovaných zásahů do jejich konstrukce),
- mechanických poškození, vzniklých v důsledku neopatrné manipulace,
- provozování strojů v nevhodných klimatických podmínkách nebo prostředí,
- běžné údržby zboží (promazání, čištění, výměny uhlíků, seřízení apod.).

Servisní středisko EINHELL pro Čechy a Moravu:

EINHELL SERVIS CENTRUM

Einhell-UNICORE s.r.o.

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary

Informace zákazníkům:

Václav Vaněk	353 440 216	servis@einhell.cz
	358 607 228	přímé faxové číslo
Petr Dvořáček	353 440 215	petr.dvoracek@einhell.cz

NON STOP info linka: 776 555 333

Servisní technici: Martin Čáslava, Vladimír Novotný, Alexandr Bárta, Oldřich Štěch, Daniel Mesarč

Reklamací zboží lze uplatnit v místě jeho koupě, případně přímým odesláním na adresu servisu (na vlastní náklady).

Zboží, odeslané k reklamaci, musí být vždy náležitě zaopatřeno tak, aby se zamezilo vzniku dalších, zejména mechanických poškození. Pokud již originální obal není k dispozici, zboží je nutno balit do vhodného náhradního obalu a v závislosti na jeho rozměrech volné prostory vyplnit materiálem s tlumícími účinky. Zákazník, který uplatňuje reklamaci bez obalu nebo zboží zabalí nedostatečně, nese riziko možné škody sám. Nezáruční závady, zejména mechanická poškození typu ulomení, prasknutí apod. nebudou uznány za záruční a jsme je schopni odstranit pouze v rámci závazně vyžádané placené opravy.

Dovozce si vyhrazuje zákonem stanovených 30 dnů k posouzení reklamace. Záruční lhůta se v duchu příslušných předpisů automaticky prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem po jeho zpětné vrácení.

Povinností prodávajícího je seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, zboží předvést a řádně vyplnit tento záruční list.

V souladu s vyhláškou 352/2005 byl za výrobek uhrazen poplatek související s jeho likvidací. Naši společnost zastupuje společnost ELEKTROWIN a.s., s kterou máme uzavřenu smlouvu na likvidaci starých elektrozařízení. Použitý výrobek je proto možné bezplatně odevzdat na recyklační sběrná místa, označená logem ELEKTROWIN.

EINHELL MKA 2001 M

Obsah:

11. Pred použitím
12. Technické údaje
13. Dôležité bezpečnostné informácie
14. Layout - Špecifikácie
15. Zapnutie prístroja
16. Inštalácia výfukovej vzduchovej hadice
17. Vracanie kondenzátu
18. Čistenie posledným užívateľom
19. Objednávanie náhradných dielov
20. Odstraňovanie porúch

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tieto Prevádzkové inštrukcie a príručku uložte na bezpečnom mieste. Nákupom tejto prenosnej vzduchovej klimatizácie ste si vybrali vysoko kvalitný výrobok. Zariadenie má vysoko profesionálny dizajn a poskytne vám po mnoho rokov maximálny komfort pri jeho používaní, pokiaľ budete dodržiavať Prevádzkové inštrukcie. Mali by ste si preto pozorne prečítať tieto inštrukcie a uschovať ich na bezpečnom mieste pre prípad neskoršieho využitia.

4. Pred použitím

- Zariadenie vždy postavte do stabilnej horizontálnej polohy.
- Zariadenie musí byť vždy vo vertikálnej polohe.
- Nikdy zariadenie nenakláňajte viac ako 45 stupňov. Kedykoľvek je zariadenie prenášané (v naklonenej polohe), odpojte ho najmenej jednu hodinu vopred zo zásuvky.
- Pripojte zariadenie k správnejmu zdroju napätia - skontrolujte napätie.
- Pri chladení musí byť teplý vyfukovaný vzduch dopravený výfukovou hadicou mimo miestnosti (von).
- Musí byť preto v stene alebo okne k dispozícii otvor pre hadicu.

5. Technické údaje

Chladiaca tekutina	R407 C
Množstvo chladiacej tekutiny	400 g
Kapacita chladenia	1900 W
Hlavné napätie	230 V – 50 Hz
Nominálny menovitý výkon	880 W

6. Dôležité bezpečnostné inštrukcie

- Pred zapnutím a používaním prístroja si prečítajte a dodržujte bezpečnostné inštrukcie.
- Po prečítaní uschovajte tieto inštrukcie na bezpečnom mieste a poskytnite ich v prípade potreby tretej osobe, ktorá bude tiež toto zariadenie využívať.
- Nastavte zariadenie tak, aby bol hlavný prívod el. prúdu neustále prístupný.
- Pravidelne hlavný prívodný kábel kontrolujte, či nie je poškodený. Poškodený kábel môže byť vymenený iba kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie nie je navrhnuté na komerčné použitie.
- Zariadenie nesmie byť používané v kúpeľniach.
- Deti a staršie osoby môžu toto zariadenie používať iba pod dohľadom. Deti nesmú používať zariadenie ako hračku.
- Vzduchová klimatizácia je vhodná na klimatizovanie v malých alebo stredných miestnostiach. Nikdy ju nepoužívajte na zvláštne účely ako je skladovanie jedla, presných nástrojov, rastlín, zvierat, obrazov alebo umeleckých predmetov, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.
- Skontrolujte, či je prívod elektrického prúdu rovnaký ako hlavné napätie špecifikované na výrobnom štítku.

- Zariadenie môže byť prevádzkované iba so správne zapojenou (uzemnenou) zásuvkou.
- Z bezpečnostných dôvodov vám odporúčame inštaláciu elektrického ističa zvyškového napätia (ochranný istič).
- **Dôležité:** Nepredlžujte kábel a nikdy nepoužívajte zložené zástrčky. Inak existuje riziko, že nebude zaručená elektrická bezpečnosť.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku, keď je zariadenie v chode.
- V prípade akejkoľvek abnormality pri prevádzke zariadenia (napr. zápach alebo dym), okamžite zariadenie vypnite a vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky. Ak bude zariadenie s možnou poruchou ďalej prevádzkované, existuje nebezpečenstvo poranenia el. prúdom alebo požiaru.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky tak, že by ste ťahali za kábel. Mohli by ste kábel poškodiť.
- Nikdy nezapínajte spínače mokrými rukami. Môže dôjsť k úrazu el. prúdom.
- Nikdy nedovoľte, aby chladný vzduch fúkal priamo na vás a nikdy nedovoľte, aby bol vzduch v miestnosti príliš chladný. Môže to viesť k nepohodliu a môže to mať nepriaznivý vplyv na vaše zdravie.
- Nikdy nestrkajte /nepchajte) prsty alebo predmety do ventilačných otvorov výstupu. Otáčajúci sa ventilátor môže spôsobiť poranenie.
- Nikdy sa nepokúšajte klimatizáciu opraviť sami. Neodborná oprava alebo údržbárske práce môžu viesť k poškodeniu zariadenia a zapríčiniť požiar alebo poškodenie vplyvom kondenzačnej vody,
- Pred čistením zariadenie vždy vypnite a vytiahnite kábel zo zásuvky (nebezpečenstvo poranenia).
- Nikdy nečistite klimatizáciu vodou. Môže dôjsť ku skratu alebo požiaru.
- Na čistenie nepoužívajte horľavé látky. Môže to viesť k požiaru alebo deformácii zariadenia.
- Nikdy sa pri vyberaní vzduchového filtra nedotýkajte kovových častí vnútri zariadenia. Nebezpečenstvo poranenia.
- Ak je klimatizácia v miestnosti používaná dlhší čas, mala by byť miestnosť raz za čas vyvetraná, lebo hrozí, že bude v miestnosti nedostatok kyslíka.
- Nikdy neinštalujte zariadenie do miestnosti, v ktorej môže dochádzať k emitovaniu horľavých plynov. Môže dôjsť k nahromadeniu plynu a následnému výbuchu.
- Nikdy nedržte horiace predmety blízko zariadenia, môžu byť priamo ovplyvnené vzduchom vychádzajúcim zo zariadenia.
- Ak nebude zariadenie nejaký čas používané, vytiahnite hlavný prívod zo zásuvky.
- Pri búrke zariadenie vypnite a vytiahnite kábel zo zásuvky. Mohlo by, vplyvom prepätia, dôjsť ku zničeniu zariadenia.
- Ak by chladiaci obvod vykazoval netesnosť, vypnite okamžite zariadenie a kontaktujte servisné oddelenie.
- V prípade úniku chladiacej kvapaliny existuje nebezpečenstvo vytvárania nebezpečných plynov pri kontakte kvapaliny s plameňom. Okamžite zariadenie vypnite.
- Aby ste sa vyhli elektromagnetickej interferencii, malo by byť zariadenie bokom od televízie a rádia.

4. Layout - Špecifikácie:

Predná časť (Obr.1)

5. Rebrá výstupu vzduchu
6. Prevádzkové spínače
7. Kolieska (valčeky)
8. Rukoväť

Zadná časť (Obr. 2)

7. Otvor na pripojenie výfukovej vzduchovej hadice
8. Prívodný kábel
9. Vzduchový filter nasávania – veľký
10. Vzduchový filter nasávania - malý
11. Prípojka zbernej nádoby kondenzátu
12. Zátka

Príslušenstvo (Obr. 3)

4. Hadica výfukového vzduchu
5. Okenný adaptér výfukového vzduchu
6. Okenný adaptér

Popis prevádzkových spínačov a displeja LED (Obr. 4)

14. Klimatizácia vypnutá (OFF)
15. Mode - režim klimatizácie (Rýchly chod ventilátora)
16. Mode - režim klimatizácie (Pomalý chod ventilátora)
17. Mode - režim chladenia (Rýchly chod ventilátora)
18. Mode - režim chladenia (Pomalý chod ventilátora)
19. LED zberná nádoba kondenzátu je plná (FULL)
20. LED zariadenie pod napätím (POWER)
21. LED zariadenie v chode (RUN)

Princíp funkcie chladenia

Teplota je extrahovaná zo vzduchu v miestnosti prostredníctvom vzduchového výmenníka (evaporátora), v ktorom cirkuluje chladiace médium. Tento vzduch je vedený zvonku vzduchového výmenníka /kondenzátor/. Ten vedie teplo do vzduchového výstupu prostredníctvom výfukovej vzduchovej hadice, ktorá je pripojená k zariadeniu a vedie vzduch von.

Návod na úspory energie

- Používajte klimatizáciu iba v prípadoch, kedy ju naozaj potrebujete.
- Zavrite všetky okná, dvere a žalúzie, aby ste redukovali vplyv slnečného svetla, ako len je možné.

5. Zapnutie zariadenia (Obr. 1 – 4)

Poznámky:

- Uvedomte si prosím, že, minimálna vzdialenosť medzi stranami a zadnej časti prístroja a stenou by mala byť 50 cm. Minimálna vzdialenosť prednej časti od iných objektov musí byť 2 m.
- Skontrolujte, či sú ako zátky kontinuálnej zbernej nádoby a kondenzátu, tak spojenie kondenzačnej zbernej nádoby (položky 9 a 10) na mieste a zaistené.
- Chladiaci režim používajte iba na miestach špecifikovaných v časti Technické údaje.
- Pred presunom zariadenia musí byť kompletne vyprázdnená zberná kondenzačná nádoba.
- Kompresor nezapínajte počas minimálne 3 minút po zapnutí prístroja.
- Po zapnutí hlavného prívodu do zásuvky sa LED „POWER“ rozsvieti červeno. Zariadenie zapnite príslušným spínačom. Po zapnutí sa rozsvieti LED „RUN“.
- Na vypnutie zariadenia otočte spínač funkcií do polohy OFF.
- Po prepnutí spínača funkcií z režimu chladenia do režimu ventilácie musíte počkať najmenej 3 minúty, než sa vyresetuje spínač funkcií do režimu chladenia.
- Keď bol prístroj po prevádzke v režime chladenia vypnutý, musíte počkať najmenej 3 minúty pred novým zvolením režimu chladenia.
- V režime chladenia by mala byť teplota v miestnosti max. o 5 st. C nižšia, než je vonkajšia teplota. Najnižšia možná teplota, ktorú môžete klimatizáciou v miestnosti dosiahnuť, je približne 20 st. C. Najnižšia možná teplota v miestnosti závisí na miestnych poveternostných

podmienkach a na teplote, ktorá bola v miestnosti pred zapnutím klimatizácie. Čím vyššia je vonkajšia teplota, tým vyššia bude aj teplota v miestnosti.

Prevádzka:

4. Priskrutkujte okenný adaptér k výfukovej vzduchovej hadici. Potom priskrutkujte hadicu k hadicovému pripojeniu na zadnej strane klimatizácie. Majte na pamäti, že pri režime chladenia musí byť výfuková hadica vyvedená mimo miestnosti, aby mohol teplý vzduch prúdiť von.
5. Nastavte prepínač funkcií na:
 - a) Keď chcete použiť klimatizáciu ako ventilátor bez chladenia, prepnite spínač do polohy „Pomalý chod ventilátora“ alebo „Rýchly chod ventilátora“.
 - b) Keď chcete použiť funkciu chladenia, prepnite na „Režim chladenia s pomalým chodom ventilátora“ alebo „Režim chladenia s rýchlym chodom ventilátora“.
6. Rebrovanie výstupu vzduchu môžete nastaviť buď smerom nahor alebo dolu.

6. Inštalácia výfukovej vzduchovej hadice

Používajte iba dodanú hadicu. Dĺžka výfukovej hadice sa môže meniť v rozsahu od 275 mm do 1 200 mm dĺžky. Najskôr pripojte hadicu k okennému adaptéru a potom naskrutkujte hadicu k pripájaciemu otvoru v zadnej časti klimatizácie (Obr. 6). Na zaistenie čo najlepšej funkcie chladenia by mala byť hadica čo možno najkratšia. Vyhnite sa slučkám a nadmernému ohnutiu hadice (Obr. 5), aby mohol vzduch voľne prúdiť von. Ak to budete ignorovať, upozorňujeme vás na to, že môže dôjsť k prehriatiu zariadenia a jeho poškodeniu.

Dôležité

Dĺžka výfukovej vzduchovej hadice zodpovedá technickým špecifikáciám zariadenia. Nikdy hadicu nepredlžujte, môže to viesť ku zlej funkcii zariadenia a možnému poškodeniu. Za určitých podmienok môže dôjsť v miestnosti k vytvoreniu vákua, čo môže viesť ku zníženiu chladiaceho výkonu zariadenia.

Aby k tomu nedochádzalo, musíte zaistiť, aby do miestnosti neustále prúdil vzduch (nechajte nepatrne otvorené dvere do miestnosti).

Prichytenie výfukovej vzduchovej hadice k otvorenému oknu (Obr. 8)

Použite okenný výfukový adaptér a rozťahnutelný okenný adaptér. Prevlečte okenný adaptér výfukovej hadice cez hadicu. Nepatrne otvorte okno a upnite adaptér do otvoru. Okno zabezpečte tak, aby bol adaptér pevne prichytený. Výfukový okenný vzduchový adaptér nasadte na vyústenie okenného adaptéra.

Poznámka: Ako prevenciu pred neautorizovaným prestupom cez okno dodržujte príslušné opatrenia.

7. Vracanie kondenzátu

Zariadenie je pre režim chladenia vybavený vratnou jednotkou kondenzátu. Keď je systém v chode, je kondenzát zberaný v zbernej nádobe (približný obsah 1,2 litra), ktorá je v zariadení zabudovaná. Pomocou kondenzátora je kvapalina vyparovaná a vyfukovaná cez vzduchovú hadicu. Keď je zberná nádoba plná, je zariadenie automaticky vypnuté a rozsvieti sa kontrolka FULL.

Vykonajte nasledujúce (Obr. 7)

- Odpojte zariadenie
- Pod kondenzačný výpustný otvor umiestnite vhodnú nádobu (1) a demontujte viečko (3). Dôjde k vyprázdneniu zbernej nádoby (žliabku).
- Znovu nasadte zátku na kondenzačný vývod. Zariadenie je opäť pripravené na prevádzku.

Poznámka: Za normálnych okolností by nemalo nikdy k naplneniu kondenzačnej zbernej nádoby v režime chladenia dôjsť. Ak sa tak stane, kontaktujte prosím zákaznícky servis.

8. Čistenie posledným užívateľom

Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu elektrického skratu alebo požiaru, vždy vyťahnite pred začatím čistenia prívodný kábel zo zásuvky.

D) Čistenie vzduchového filtra (Obr. 8)

Klimatizácia je vybavená vzduchovými filtrami.

Dôležité: nikdy nepoužívajte zariadenie bez filtrov.

Na odstránenie prachu z filtra použite vysávač alebo filter jemne vyprášte. Ak je filter nadmerne špinavý, vyperte ho opatrne v teplej vode. Potom ho nechajte vyschnúť.

E) Čistenie skrine

Na umytie skrine používajte jemný čistiaci prostriedok a mäkkú handru. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky ako je benzín, alkohol alebo riedidlo. Keď je filter suchý, nasadte ho späť na miesto.

F) Na konci sezóny

- Na konci obdobia nechajte zariadenie bežať približne 3 hodiny v režime ventilácie FAN.
- Potom stočte kábel a uložte ho v zadnej časti prístroja, v ktorej je umiestnený skladovací priestor.
- Pod kondenzačný výpustný otvor umiestnite vhodnú nádobu a demontujte viečko. Vypustite zbernú nádobu (žliabok). (Pozrite Kapitolu 7).
- Nasadte viečko späť

Dôležité: Ak nie je zátka nasadená alebo nie je nasadená správne, dôjde pri opätovnom použití prístroja k vytekaniu kondenzátu.

- Vyčistite filter a skriňu
- Po vyschnutí nasadte filter späť
- Skladujte zariadenie vo zvislej polohe, pokiaľ možno v originálnej škatuli, na suchom a bezprašnom mieste.

9. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte prosím tieto informácie:

- Model a typ zariadenia
- Výrobné číslo zariadenia
- Počet požadovaných náhradných dielov

Pre zistenie našich aktuálnych cien navštívte naše internetové stránky www.isc-gmbh.info

10. Zisťovanie a odstraňovanie porúch

V prípade zlej funkcie alebo poruchy zariadenia, pred tým, než sa spojíte s naším zákazníckym servisom, skontrolujte zariadenie podľa nasledujúcej tabuľky.

Problém	Nápravné opatrenia
Zariadenie nepracuje	<ul style="list-style-type: none"> - Je správne zapojený hlavný prívodný kábel? - Je zásuvka pod napätím? - Bolo stlačené tlačidlo ON/OFF? - Je vodná kondenzačná nádrž plná, alebo nesprávne vložená?
Zariadenie nechladí alebo nie je chladenie dostatočné	<ul style="list-style-type: none"> - Ak je teplota miestnosti pod 18 st. C°; chladiaci režim nebude pracovať - Keď je teplota v miestnosti nad 18 st. C°; chladiaci kompresor sa po automatickej odmrazovacej fáze automaticky zapne. - Nie je miestnosť vystavená priamemu slnečnému žiareniu? - Nie sú otvorené dvere alebo okná? - Nie je v miestnosti mnoho osôb? - Negeneruje zariadenie v miestnosti mnoho tepla?
Slabý výkon ventilátora	<ul style="list-style-type: none"> - Nie je upchaná vzduchová hadica? - Nie je filter zanesený? - Nie je zablokovaný výstup alebo vstup vzduchu?
Zariadenie je príliš hlučné	<ul style="list-style-type: none"> - Nebolo zariadenie nastavované na nerovnom povrchu/pod uhlom?
Kompresor nepracuje	<ul style="list-style-type: none"> - Nie je plná kondenzačná nádrž? - Ak bol kompresor prehriaty a došlo k vypnutiu tepelnej poistky kompresora, počkajte, až kompresor vychladne

Po nejakom čase prevádzkovania nechajte zariadenie prehliadnúť špecializovanou firmou.

PODMIENKY ZÁRUKY

Tento záručný list je neoddeliteľnou súčasťou predávaného výrobku - jeho prípadná strata bude dôvodom neuznania opravy tovaru ako garančnej (t.j. bezplatnej v záručnej lehote)!

Spoločnosť Einhell-UNICORE s. r. o., výhradný dovozca značky EINHELL do ČR, poskytuje na seba dodávaný tovar záruku v dĺžke trvania 24 mesiacov od okamihu kúpy.

Výrobca v osobe dovozcu poskytuje v zhode s príslušnými zákonmi záruku iba na presne vymedzený typ chýb tovaru, najmä chyby materiálu, výrobné chyby alebo poruchy vzniknuté v dôsledku týchto chýb.

Záručný servis sa nevzťahuje na prípady :

- opotrebovania funkčných častí výrobkov v dôsledku ich používania
- preukázateľne neodborného používania tovaru (v rozpore s návodom na obsluhovanie)
- svojvoľne vykonaných úprav strojov (neautorizovaných zásahov do ich konštrukcie)
- mechanických poškodení, vzniknutých v dôsledku neopatrnnej manipulácie
- prevádzkovania strojov v nevhodných klimatických podmienkach alebo v nevhodnom prostredí
- bežnej údržby tovaru (namazanie, čistenie, výmeny uhlíkov, nastavenie a pod.).

Servisné stredisko EINHELL pre Slovensko :

EINHELL SERVIS CENTRUM

Einhell-UNICORE s. r. o.

Holečkova 4

360 17 Karlove Vary – Stará Role

Česká republika

Informácie zákazníkom:

Václav Vaněk	00420 353 440 216	servis@einhell.cz
	00420 358 607 228	přímé faxové číslo
Petr Dvořáček	00420 353 440 215	petr.dvoracek@einhell.cz
NON STOP info linka	00420 776 555 333	

Servisní technici: Martin Čáslava, Vladimír Novotný, Alexandr Bárta, Oldřich Štěch, Daniel Mesarč

Reklamáciu tovaru je možné uplatniť v mieste jeho kúpy, prípadne priamym odoslaním na adresu servisu (na vlastné náklady).

Tovar, odoslaný na reklamáciu, musí byť vždy primerane vstrojený tak, aby sa zamedzilo vzniku ďalších, najmä mechanických poškodení. Ak už originálny obal nie je k dispozícii, tovar je nutné baliť do vhodného náhradného obalu a v závislosti na jeho rozmeroch voľné priestory vyplniť materiálom s tlmiacimi účinkami. Zákazník, ktorý uplatňuje reklamáciu bez obalu alebo tovar zabalí nedostatočne, nesie riziko možnej škody sám. Nezáručné poruchy, najmä mechanické poškodenia typu ulomenie, prasknutie a pod., nebudú uznané za záručné a sme ich schopní odstrániť iba v rámci záväznej vyžadanej platenej opravy.

Dovozca si vyhradzuje zákonom stanovených 30 dní na posúdenie reklamácie. Záručná lehota sa v duchu príslušných predpisov automaticky predlžuje o čas od prevzatia reklamácia servisom po jeho spätné vrátenie.

Povinnosťou predávajúceho je zoznámiť kupujúceho s obsluhou výrobku, tovar predviesť a riadne vyplniť tento záručný list.

V súlade s vyhláškou 352/2005 bol za výrobok uhradený poplatok súvisiaci s jeho likvidáciou. Našu spoločnosť zastupuje spoločnosť ELEKTROWIN a. s., s ktorou máme uzatvorenú zmluvu na likvidáciu starých elektrozariadení. Použitý výrobok je preto možné bezplatne odovzdať na recyklačné zberné miesta, označené logom ELEKTROWIN.

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKB заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas
SV straiptiesniui
EE izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EŽ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Mobile Klimaanlage MKA 2001 M

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60335-1:+A1+A11+A12; EN 60335-2-40:+A11+A12; EN 50366:+A1;
EN 55014-1:+A1+A2; EN 55014-2:+A1; EN 61000-3-2:+A2; EN 61000-3-11:+A11**

Landau/Isar, den 23.07.2007


Weichselgartner
General-Manager


Sievers
Product-Management

Art.-Nr.: 23.601.15 I.-Nr.: 01027
Subject to change without notice

Archivierung: 2360115-24-4155050-06